



Thermostat mit Display

Gebrauchsanweisungen

MyHOME



Inhaltsverzeichnis

1 Thermostat mit Display	4
1.1 Funktion	4
1.2 Welche Anlage haben Sie?	4
2 Beschreibung	5
2.1 Bedeutung der Symbole und der Tasten	5
2.2 Zusammenfassung der Funktionen und der Betriebsmodi	6
3 Gebrauch des Thermostats	7
3.1 Sonde Master in einer Temperaturregelungsanlage MyHOME (mit Zentrale)	7
3.2 Hotelthermostat	10
3.3 Wohngebäudethermostat	14
3.4 Einstellung der Helligkeit	18
3.5 Einstellung der Temperatureinheit	19
4 Wartung	20
4.1 Im Falle eines Fehlers	20

1.1 Funktion

Der Thermostat mit Display gestattet es, die Temperaturregelung (Heizung oder Klimaanlage) in den Räumen zu verwalten, in denen er installiert ist und kann für verschiedene Anwendungen je nach Bedarf konfiguriert werden.

1.2 Welche Anlage haben Sie?

Temperaturregelungsanlage MyHOME mit Zentrale (Par. 3.1) Master-Sonde

Da der Thermostat mit einem Sensor ausgestattet ist, kann er als Master-Sonde in einer MyHOME-Anlage funktionieren. In diesem Fall erhält er die Einstellungen von der Zentrale, die die Anlage verwaltet.

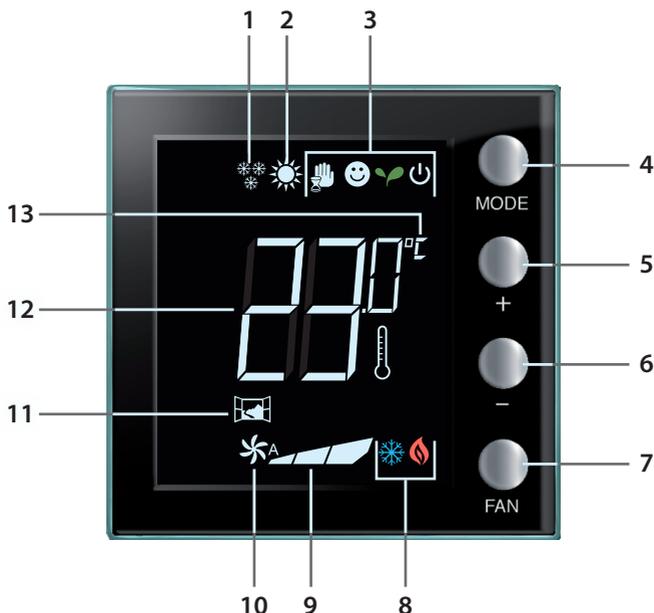
Anlage in einem Hotelzimmer (Par. 3.2) Hotelthermostat

Der Betrieb in der Konfiguration „Hotelzimmer“, gestattet es dem Kunden, die Temperatur problemlos einzustellen und den gewünschten Komfort zu erreichen. Dem Hotelmanager bietet er die Möglichkeit, die einzelnen Thermostate der verschiedenen Zimmer in ein System durch die entsprechende Software zu integrieren, so dass er den Verbrauch überwachen und Energieverschwendungen vermeiden kann.

Einzelne Haushaltsanlage (Par. 3.3) Wohngebäudethermostat

Die dritte Anwendungsmöglichkeit als Umgebungsthermostat, besteht in der Temperaturregelung einer einzelnen Anlage, ohne dass andere Kontrollvorrichtungen nötig sind.

2.1 Bedeutung der Symbole und der Tasten



- 1 - Funktion Heizen.
- 2 - Funktion Kühlen.
- 3 - Symbole der Betriebsmodi (siehe Tabelle Paragraph 2.2).
- 4 - Taste MODE: durch einen kurzen Druck kann der Modus der Vorrichtung geändert werden. Durch einen langen Druck (ausgenommen, wenn es als Sonde MyHome verwendet wird) kann von der Funktion Heizen auf Kühlen umgeschaltet werden. (Über die Software MyHOME_Suite kann diese Funktion im Modus Thermostat Hotel und Thermostat Wohngebäude deaktiviert werden).
- 5 - Taste + : erhöht den eingestellten Wert.
- 6 - Taste - : verringert den eingestellten Wert.
- 7 - Taste FAN: stellt die Geschwindigkeit des Ventilators des Fancoil auf 3 Stufen + auf automatisch ein. (Über die Software MyHOME_Suite kann diese Funktion deaktiviert werden).
- 8 - Anzeige Heizen/Kühlen in Betrieb (siehe Tabelle Paragraph 2.2).
- 9 - Anzeige der Geschwindigkeit des Ventilators des Fancoil, 3 Stufen.
- 10 - Anzeige des Betriebs des Ventilators des Fancoil im automatischen Modus.
- 11 - Fensteranzeige: lokaler Kontakt aktiv je nach Programmierung des Installateurs.
- 12 - Anzeige der gemessenen (Symbol Thermostat ein) / eingestellten Temperatur (Symbol Thermostat aus).
- 13 - Die Einheit °C oder °F kann über das Benutzermenü geändert werden.

2.2 Zusammenfassung der Funktionen und der Betriebsmodi

	Funktion Heizen Wenn die gemessene Temperatur niedriger als der Bezugswert ist, ist das Heizsystem aktiv und es wird das Symbol  angezeigt.
	Funktion Kühlen Wenn die gemessene Temperatur höher als der Bezugswert ist, ist das Kühlsystem aktiv und es wird das Symbol  angezeigt.
	Funktion automatisch umschalten (kein Symbol) Falls die Temperatur bestimmte Schwellen überschreitet, kann das Symbol Heizen  oder Kühlen  angezeigt werden.
	Vorübergehender manueller Modus (nur MyHome mit Zentrale) Gestattet es, vorübergehend von dem Set Point, der von der Zentrale gesendet wird, auf einen nach Wunsch eingestellten Wert überzugehen. Der Modus bleibt aktiv, bis die Zentrale wieder eine neue Einstellung sendet.
	Komfort-Modus Die Anlage funktioniert nach dem idealen Set Point, der in den Heiz- und Kühlfunktionen eingestellt wurde.
	Eco-Modus Die Anlage funktioniert nach dem Set Point Energieersparnis, der in den Heiz- und Kühlfunktionen eingestellt wurde.
	Frost-, Wärmeschutz- und Off-Modus Frostschutz: mindeste Sicherheitstemperatur Wärmeschutz: maximale Sicherheitstemperatur Off: Zone ausgeschaltet
	Automatischer Modus (*) Es folgt die Einstellung von fern (Zentrale oder Überwachungssoftware) Bei MyHome Anlagen werden die mit einem Stern gekennzeichneten Symbole nicht am Display angezeigt, wenn die entsprechenden Modi von fern eingestellt werden.

ANMERKUNG: Einige Funktionen, wie die Kommunikation Heizen/Kühlen, die Einstellung des Modus Komfort, Sparmodus, Frostschutz/Wärmeschutz und die automatische Einstellung des Fancoil könnten bei der Konfiguration durch Ihren Installateur deaktiviert worden sein..

ANMERKUNG: Anzeige und/oder vorübergehendes Deaktivieren 

Beispiel: Wenn die Fenster im kontrollierten Bereich geöffnet werden, wird der Betrieb der Anlage geändert oder unterbrochen.

3.1 Sonde Master in einer Temperaturregelungsanlage MyHOME (mit Zentrale)

Wenn der Thermostat als Sonde einer Temperaturregelungsanlage MyHOME konfiguriert ist, erhält er die wichtigsten Einstellungen von der Zentrale (Temperatur-Set Point, Einstellung Sommer/Winter usw.). Über die lokale Taste kann vom Modus Komfort auf Sparmodus oder Frostschutz/Wärmeschutz geschaltet werden. Mit MyHome_Suite kann diese Funktion durch eine lokale Taste deaktiviert werden.

Die manuelle Einstellung eines Temperatur-Set Points ist jedoch nur vorübergehend wirksam, bis der von der Zentrale gesendete Set Point geändert wird.

Betriebsmodus



Die Taste MODE ein oder mehrmals drücken, um den gewünschten Modus einzustellen.

	Werkseitige Einstellungen	
	Heizen	Kühlen
☺ Komfort	21 °C	25 °C
🌿 Eco	18 °C	28 °C
⏻ Frostschutz	7 °C	
⏻ Wärmeschutz		35 °C



Der Einstellungsbereich liegt zwischen 3° Minimum und 40° Maximum.



Es wird das Symbol des neuen Modus angezeigt und die Anzeige der eingestellten Temperatur blinkt (Symbol Thermostat aus).

Über die Tasten + und – kann die Einstellung geändert werden.



Nach einigen Sekunden wird die neue Einstellung gespeichert und die gemessene Temperatur angezeigt (Symbol Thermostat ein).

Thermostat mit Display

Gebrauchsanweisungen

3 Gebrauch des Thermostats

Vorübergehender manueller Modus



Der von der Zentrale eingestellte Set Point kann vorübergehen in der vom Thermostat kontrollierten Zone geändert werden. Die manuelle Einstellung bleibt bis zur nächsten Sendung der neuen Einstellung durch die Zentrale aktiv.



Mit den Tasten + oder – den gewünschten Temperaturwert einstellen; am Display wird das Symbol  angezeigt.



Nach einigen Sekunden wird die neue Einstellung gespeichert und die gemessene Temperatur angezeigt. In diesem Beispiel ist die eingestellte Temperatur höher als die gemessene; daher leuchtet auch die Anzeige für Heizung in Betrieb  auf.

Betriebsmodus Komfort, Eco, Frost- und Temperaturschutz

Indem einer dieser Modi durch die Taste MODE gewählt wird, folgt der Thermostat nicht mehr die Einstellungen der Zentrale. Um auf die Einstellungen der Zentrale zurück zu schalten, den Modus auf automatische Sonde einstellen. Der Modus kann nicht von der Zentrale oder anderen Kontrollvorrichtungen aus geändert werden.

Die Taste Mode kann über MyHOME_Suite deaktiviert werden.

Einstellung des Fancoil-Ventilators



Wenn der Thermostat eine Stromlast des Typs Fancoil steuert, kann die Geschwindigkeit des Ventilators durch die entsprechende Taste eingestellt werden. Mit MyHome Suite kann die Einstellung der automatischen Geschwindigkeit über die lokale Taste deaktiviert werden.



Durch Drücken der Taste FAN, wird die Geschwindigkeit des Ventilators auf den gewünschten Wert eingestellt.

	Geschwindigkeit 1
	Geschwindigkeit 2
	Geschwindigkeit 3
	Automatischer Betrieb

Anmerkung: Während der Regelung blinken das Symbol des Lüfters und das Segment der gewählten Geschwindigkeit.

Thermostat mit Display

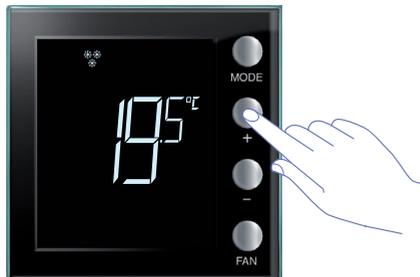
Gebrauchsanweisungen

3 Gebrauch des Thermostats

3.2 Hotelthermostat

In diesem Paragraphen wird der Gebrauch des Thermostats in einem Hotelzimmer beschrieben.

Temperatur einstellen



Über die Tasten + oder – kann die aktuelle Temperatureinstellung geändert werden.

Werkseitige Einstellungen		
	Heizen	Kühlen
Intervall der Einstellungen	3 – 40 °C	3 – 40 °C



Nachdem der gewünschte Wert eingestellt worden ist, einige Sekunden warten, bis die neue Einstellung gespeichert worden ist.



Danach wird der gemessene Temperaturwert angezeigt.

Frost- oder Wärmeschutz



Um vom normalen Betrieb auf den Modus Frostschutz (oder Temperaturschutz) überzugehen, die Taste **MODE** drücken.



Am Display werden das Symbol  und der eingestellte Wert angezeigt:
7 °C wenn die Funktion Heizen eingestellt worden ist;
35 °C wenn die Funktion Kühlen eingestellt worden ist.



Nach einigen Sekunden wird die neue Einstellung gespeichert und die gemessene Temperatur angezeigt.

Um wieder auf den normalen Betrieb überzugehen, die Taste **MODE** nochmals drücken.

Thermostat mit Display

Gebrauchsanweisungen

3 Gebrauch des Thermostats

Funktion Heizen / Kühlen ändern



7 Sekunden

Um von der Funktion Heizen auf die Funktion Kühlen und umgekehrt umschalten zu können, halten Sie die Taste MODE mindestens 7 Sekunden lang gedrückt.



Die Änderung der Funktion wird durch die Anzeige des entsprechenden Symbols ☀ gemeldet.



Diese Funktion könnte bei der Installation deaktiviert worden sein.

Indem der Vorgang wiederholt wird, schaltet das Gerät zyklisch von der Funktion Heizen auf die Funktion Kühlen um. Wenn es der Anlagentyp zulässt, kann man zyklisch von der Funktion Heizen auf die Funktion Kühlen und auf die Funktion Automatisch übergehen.

Einstellung des Fancoil-Ventilators



Wenn der Thermostat eine Stromlast des Typs Fancoil steuert, kann die Geschwindigkeit des Ventilators durch die entsprechende Taste eingestellt werden. Mit MyHome Suite kann die Einstellung der automatischen Geschwindigkeit über die lokale Taste deaktiviert werden.



Durch Drücken der Taste FAN, wird die Geschwindigkeit des Ventilators auf den gewünschten Wert eingestellt.

	Geschwindigkeit 1
	Geschwindigkeit 2
	Geschwindigkeit 3
	Automatischer Betrieb

Anmerkung: Während der Regelung blinken das Symbol des Lüfters und das Segment der gewählten Geschwindigkeit.

Thermostat mit Display

Gebrauchsanweisungen

3 Gebrauch des Thermostats

3.3 Wohngebäudethermostat

Der Thermostat kann in Wohnhäusern zur Steuerung einzelner Anlagen verwendet werden.

Temperatur einstellen



Über die Tasten + oder – kann die aktuelle Temperatureinstellung geändert werden.

Werkseitige Einstellungen		
	Heizen	Kühlen
Intervall der Einstellungen	3 – 40 °C	3 – 40 °C



Nachdem der gewünschte Wert eingestellt worden ist, einige Sekunden warten, bis die neue Einstellung gespeichert worden ist.



Danach wird der gemessene Temperaturwert angezeigt.

Betriebsmodus



Drücken Sie mehrmals die Taste **MODE**, um den gewünschten Modus zu wählen.

	Werkseitige Einstellungen	
	Heizen	Kühlen
☺ Komfort	21 °C	25 °C
🌿 Eco	18 °C	28 °C
⏻ Frostschutz	7 °C	
⏻ Wärmeschutz		35 °C



Es wird das Symbol des neuen Modus angezeigt und die Anzeige der eingestellten Temperatur blinkt (Symbol Thermostat aus). Über die Tasten **+** und **-** kann die Einstellung geändert werden.



Nach einigen Sekunden wird die neue Einstellung gespeichert und die gemessene Temperatur angezeigt (Symbol Thermostat ein).

Thermostat mit Display

Gebrauchsanweisungen

3 Gebrauch des Thermostats

Funktion Heizen / Kühlen ändern



Um von der Funktion Heizen auf die Funktion Kühlen und umgekehrt umschalten zu können, halten Sie die Taste MODE mindestens 7 Sekunden lang gedrückt.



Am Display wird der eingestellte Set Point der Funktion Heizen oder Kühlen eingestellt.



Die Änderung der Funktion wird durch die Anzeige des entsprechenden Symbols am Display gemeldet.

Indem der Vorgang wiederholt wird, schaltet das Gerät zyklisch von der Funktion Heizen auf die Funktion Kühlen um. Wenn es der Anlagentyp zulässt, kann man zyklisch von der Funktion Heizen auf die Funktion Kühlen und auf die Funktion Automatisch übergehen.

Einstellung des Fancoil-Ventilators



Wenn der Thermostat eine Stromlast des Typs Fancoil steuert, kann die Geschwindigkeit des Ventilators durch die entsprechende Taste eingestellt werden.



Durch Drücken der Taste FAN, wird die Geschwindigkeit des Ventilators auf den gewünschten Wert eingestellt.

	Geschwindigkeit 1
	Geschwindigkeit 2
	Geschwindigkeit 3
	Automatischer Betrieb

Anmerkung: während der Regelung blinken das Symbol des Lüfters und das Segment der gewählten Geschwindigkeit.

Thermostat mit Display

Gebrauchsanweisungen

3 Gebrauch des Thermostats

3.4 Einstellung der Helligkeit



Die Helligkeit des Displays kann auf 10 verschiedene Stufen eingestellt werden.

Drücken Sie die Taste **FAN** mindestens 7 Sekunden lang.



Am Display wird die aktuelle Helligkeitsstufe angezeigt.

Über die Tasten **+ e -**, kann die Helligkeit erhöht oder verringert werden.



Drücken Sie zwei Mal die Taste **FAN**, um die Einstellung zu bestätigen und die Funktion zu beenden.

Anmerkung: Die Funktion der Benutzereinstellungen kann über die Software deaktiviert werden.

3.5 Einstellung der Temperatureinheit



Die Temperatur kann an der Vorrichtung entweder in °C oder °F angezeigt werden.

Drücken Sie die Taste FAN mindestens 7 Sekunden lang.



Drücken Sie nochmals die Taste FAN.

Am Display wird die aktuelle Einheit angezeigt.

Über die Tasten + e -, kann die eine oder andere Einheit gewählt werden.



Drücken Sie die Taste FAN , um die Einstellung zu bestätigen und die Funktion zu beenden.

ANMERKUNG: die Funktion der Benutzereinstellungen kann über die Software deaktiviert werden.

4.1 Im Falle eines Fehlers

Wenn am Display das Symbol „Er“ gefolgt von einer Nummer angezeigt wird, meldet der Thermostat einen Fehler.

Schlagen Sie in diesem Fall das Installateur-Handbuch nach oder wenden Sie sich an Ihren Techniker.

Nachstehend ein Beispiel einer Fehleranzeige.



BEMERKUNG: Sollte „ER4“ oder eine ganz andere Temperatur als die empfundene Temperatur angezeigt werden oder nach der erstmaligen Installation mindestens 5 Stunden warten bevor der Betrieb erneut kontrolliert oder das Gerät kalibriert wird. Sollte das Problem weiterhin bestehen, wenden Sie sich an Ihren Techniker.

Einige Funktionen, die in diesem Handbuch beschrieben sind und über die Software MyHomeSuite konfigurierbar sind, sind mit der neuen Version des Thermostat ab der KW 20/2016 verfügbar. Diese sind:

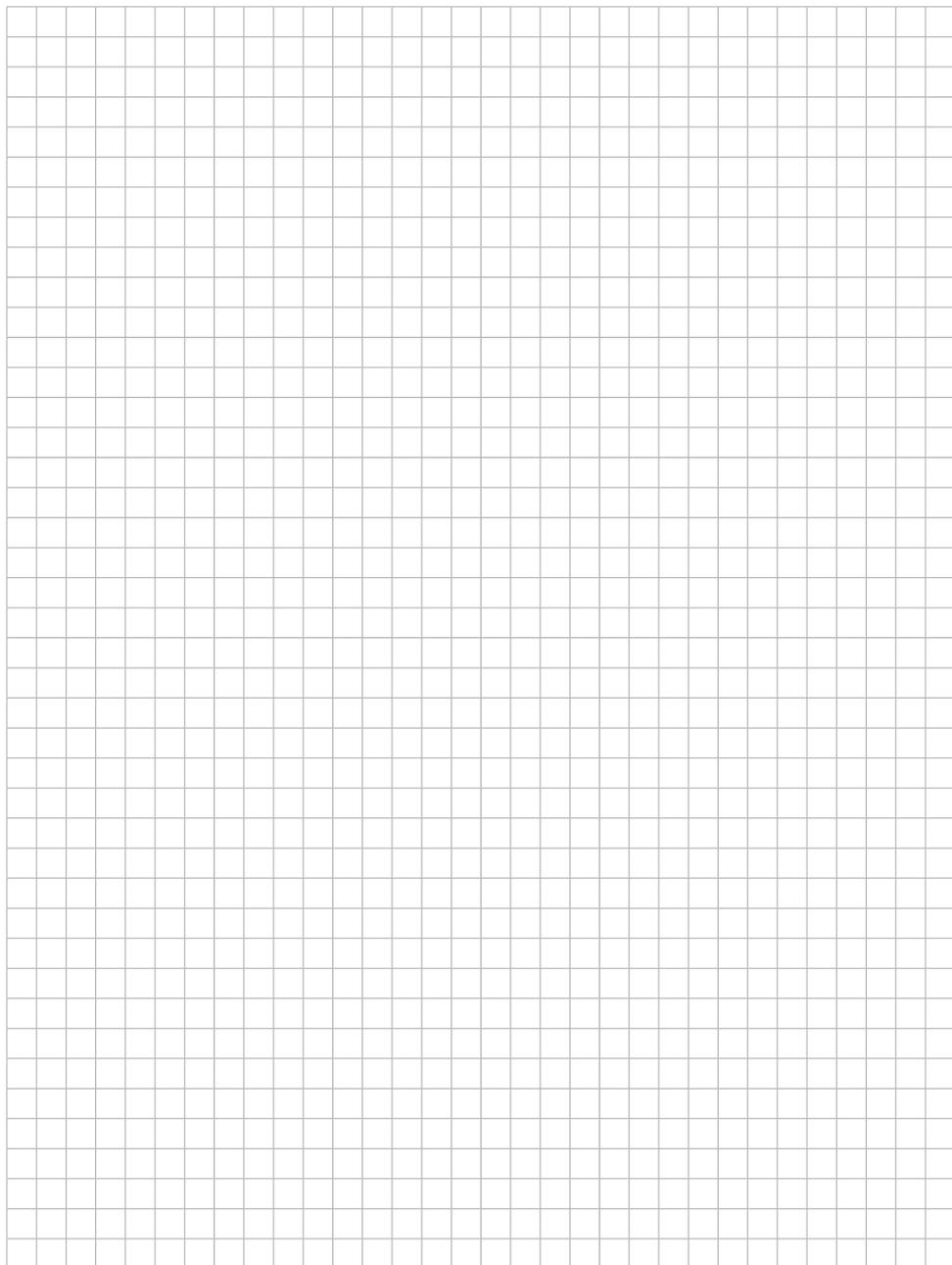
- farbige Symbole
- Statussymbol des lokalen Kontakts
- Einstellungsmöglichkeit des Fancoil immer aktiv
- Blinken des Symbols Fancoil während der Geschwindigkeitseinstellung
- Einstellung der Rückbeleuchtung des Displays
- Einstellung der Temperatureinheit über lokale Tasten.



Jeglicher Garantieanspruch erlischt im Falle von Fahrlässigkeit, ungeeignetem Gebrauch, mutwillige Änderung seitens unbefugtem Personals.

Thermostat mit Display

Gebrauchsanweisungen



Legrand SNC
128, av. du Maréchal-de-Lattre-de-Tassigny
87045 Limoges Cedex - France
www.legrand.com

BTicino SpA
Viale Borri, 231
21100 Varese - Italy
www.bticino.com